

[Texte]

proposals are going to be kept confidential? Is it at the request of the developers or is it at the request of Transport Canada? Why can they not be made public once you have received them all?

Mr. Withers: Mr. Chairman, it is a bit of both. Because we have had requests from developers that proprietary information given in their proposals be kept as such, we have agreed for the length of the evaluation period only. In other words, at 3 p.m. on May 1 the proposals were received from four of them. We are now engaged in a very intensive evaluation to determine the ranking of these proposals. When the decisions are taken and a particular proposal is selected, given one will be selected, then we will make it all very public. We will debrief not only the successful proposer, but also all the others.

Mr. Benjamin: But you will not make them all public until after you have made a decision. There will be no opportunity for examination by anyone else, including this committee, of proposals before you make a decision.

Mr. Withers: Based on the fact, Mr. Chairman, that we have to make a recommendation to the Minister, it is in the nature of advice to the Minister.

Mr. Benjamin: Has the City of Toronto or have the other municipalities in the metropolitan area made any requests of the department or of the Minister to be party to any evaluation of proposals?

Mr. Withers: I will have to turn to the executive director for this.

Mr. McAree: Not that I am aware of.

Mr. Benjamin: This is surprising.

The Acting Chairman (Mr. Taylor): Just for the record, he shook his head no.

Mr. Benjamin: I want to back up for one moment. I meant to ask you a supplementary to Mr. Ouellet's questions about security. Can I take it that the costs of the training of the security personnel contracted by the airlines are recovered? Are they charged to the airlines?

Mr. Rodocanachi: The training for the ordinary people below the supervisor level is given by the security agent's trainers, with equipment and training material provided at no cost by Transport Canada. The course for the supervisors and trainers, which is commencing next week in Cornwall, is provided by Transport Canada. The course itself is provided at no cost, but the transportation, the accommodation and the feeding of the people is the cost of the airlines, which they have presumably included in the contract with the agency.

[Traduction]

sont tenues confidentielles? Dans l'affirmative, est-ce une exigence des promoteurs ou de Transports Canada? Pourquoi le public n'aurait-il pas accès à cette information une fois que toutes les soumissions auront été présentées?

M. Withers: Monsieur le président, les deux parties tiennent au caractère confidentiel. Comme certains promoteurs ont demandé que le secret industriel soit préservé concernant leurs données techniques, nous nous sommes rendus à leur demande, mais uniquement pour la période d'évaluation. Voici les faits, en d'autres mots. À 15 heures, le premier mai, nous avions reçu quatre soumissions. Nous sommes actuellement en train de les étudier de près en vue de les coter. Une fois qu'une décision aura été prise et qu'une soumission particulière aura été retenue, le cas échéant, toute l'information sera rendue publique. Nous ferons alors le bilan non seulement à l'intention du promoteur choisi, mais également à celle de tous les autres.

M. Benjamin: Mais rien ne sera divulgué avant qu'une décision ne soit prise. Personne n'aura donc l'occasion d'examiner ces soumissions, même pas notre comité, avant que vous arrêtiez votre choix.

M. Withers: En réalité, monsieur le président, notre rôle se limite à présenter une recommandation au ministre.

M. Benjamin: La municipalité de Toronto ou les autres municipalités avoisinantes ont-elles présenté une demande au ministère ou au ministre afin de participer à l'évaluation des soumissions?

M. Withers: Je devrai m'en remettre au directeur exécutif pour répondre à cette question.

M. McAree: Pas que je sache.

M. Benjamin: C'est étonnant.

Le président suppléant (M. Taylor): Aux fins du procès-verbal, je précise qu'il a fait signe que non.

M. Benjamin: Je voulais vous poser une question découlant de l'intervention de M. Ouellet concernant la sécurité. Dois-je comprendre que les coûts de la formation du personnel de sécurité engagé par les compagnies aériennes font l'objet d'un recouvrement? Ces coûts sont-ils imputés aux compagnies aériennes?

M. Rodocanachi: La formation à l'intention des employés d'un rang inférieur à celui de superviseur est assurée par le personnel de l'agence de sécurité, tandis que le matériel de formation est fourni sans frais par Transports Canada. Le cours à l'intention des superviseurs et des formateurs, qui doit débiter la semaine prochaine à Cornwall, est offert par Transports Canada. Le cours lui-même est gratuit, mais les frais de transport, d'hébergement et de nourriture sont assumés par les compagnies aériennes qui, j'imagine, les ont inclus dans le contrat avec l'agence.